



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

MINISTRIA E SHËNDETËSISË/MINISTARSTVO ZDRAVSTVA/MINISTRY OF HEALTH

UDHËZIM ADMINISTRATIV (SHËNDETËSI) NR.04/2013 CERTIFIKATAT SHËNDETËSORE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (HEALTH) NO.04/2013 HEALTH CERTIFICATES

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (ZDRAVSTVO) BR.04/2013 ZDRAVSTVENI SERTIFIKATI"

MINISTRIA E SHËNDETËSISË	MINISTRY OF HEALTH	MINISTARTVO ZDRAVSTVA
Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me Ligjin Nr 4/2004, dhe nenin 8 të Rregullorës Nr.02/2011, shtojca 9 paragrafi 2, nxjerrë; UDHËZIM ADMINISTRATIV NR.04/2013 CERTIFIKATAT SHËNDETËSORE Neni 1 Qëllimi Ky udhëzim administrativ përcakton llojet e certifikatave shëndetësore, institucionet shëndetësore, komisionet mjekësore, punëtorët shëndetësorë dhe kushtet për lëshimin e certifikatave shëndetësore. Neni 2 Fusha e zbatimit Ky udhëzim administrativ zbatohet nga institucionet shëndetësore të cilat lëshojnë certifikata shëndetësore. Neni 3 Përkufizimet	Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, in accordance with Law No. 4/2004, and Article 8 of Regulation Nr.02/2011, Annex 9, Paragraph 2. ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.04/2013 HEALTH CERTIFICATES Article 1 Purpose This administrative directive defines the types of health certificates, health care, medical committees, health workers and the conditions for issuing health certificates. Article 2 Field of Application This administrative Instruction is implemented by health institutions that issues health certificates. Article 3 Definitions	Na osnovu člana 93. (4) Ustava Republike Kosovo, u skladu sa Zakonom broj 4/2004. i članom 8. Uredbe br.02/2011. Priloga 9.stav 2. ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR.04/2013 ZDRAVSTVENI SERTIFIKATI Član 1 Svrha Ovo Administrativno uputstvo propisuje vrste zdravstvenih sertifikata, zdravstvene ustanove, medicinske komisije, zdravstvene radnike i uslove za izdavanje zdravstvenih sertifikata. Član2 Oblast primene Ovo Administrativno uputstvo se primenjuje u zdravstvenim ustanovama koje izdaju zdravstvene sertifikate. Član 3 Definicije

Termet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këtë kuptim: Certifikata shëndetësore – është dokument shëndetësor unik, në bazë të të cilit vërtetohet gjendja shëndetësore, shkalla e dëmtimit fizik ose psikik dhe shkaku i dëmtimit ose vdekjes së individit. Libreza sanitare - është certifikatë shëndetësore në të cilën regjistrohen kontrollet shëndetësore të të punësuarve të profesioneve të caktuara për sëmundjet ngjitëse, para dhe gjatë kohës së punësimit. Libreza shëndetësore e sportistëve - është certifikatë shëndetësore në të cilën regjistrohet gjendja shëndetësore e sportistëve amatorë dhe profesionistë, para fillimit dhe gjatë aktivitetit në sport. Punëtori shëndetësor - profesionisti i autorizuar nga institucioni shëndetësor, për lëshimin e llojit të caktuar të certifikatës shëndetësore. Komisioni mjekësor - është trupi i përbërë nga punëtorë shëndetësorë, ekspertë të lëmive përkatëse, të autorizuar nga institucioni shëndetësor për lëshimin e llojit të caktuar të certifikatës shëndetësore. Institucioni shëndetësor - institucioni i themeluar nga personi juridik dhe fizik, që është i autorizuar të ofrojë shërbime të kujdesit shëndetësor me licencën e punës, të lëshuar nga Ministria e Shëndetësisë. Ekzaminimi i mjekut - kontrolli mjekësor, anamneza, ekzaminimi fizik sipas sistemeve, vlerësimi i analizave laboratorike dhe dhënia e konstatimit mjekësor. Strukturat për Mbrojtje-Shpëtim dhe Ndihmë	Terms used in this Administrative Instruction contains the following meanings: Health Certificate - is a unique health document, on the basis of which is verified the health status, level of physical or mental damage and the cause of the injury or death of an individual. Health Card – is health certificate where all health checks of employees of certain professions are recorded regarding infectious diseases before and during employment. Health card of athletes - is a medical certificate in which the registered health condition of amateur and professional athletes before and during sport activity. Health employee- is authorized professional by the health institution, for issuing a certain type of health certificate. Medical Committee – is a body composed of health workers, experts in relevant fields, authorized by the health institution for issuing a certain type of health certificate. Health institution - the institution established by legal and natural person who is authorized to provide health care services with license for work, issued by the Ministry of Health. Examining physician - medical examination, history, physical examination by laboratory evaluation systems and the provision of medical findings. Structures for Rescue Protection and Help	Izrazi koji se koriste u ovom Administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja: Zdravstveni sertifikat - je jedinstven zdravstveni dokument, na temelju kojeg se potvrđuje zdravstveni status, stepen fizičke ili psihičke povrede, uzrok ozlede ili smrti pojedinca. sanitarna knjižica - je zdravstveni sertifikat na kojem se beleže zdravstveni pregledi za zarazne bolesti zaposlenih određenih zanimanja, prije i tokom zaposlenja. zdravstvena knjižica za sportiste - je zdravstveni sertifikat na kojem se beleži zdravstveno stanje amatera i profesionalnih sportista, prije i tokom sportske aktivnosti. zdravstveni radnik- je stručnjak ovlašćen od strane institucije za izdavanje određene vrste zdravstvenog sertifikata. medicinska komisija - je telo koje se sastoji od zdravstvenih radnika, stručnjaka relevantnih oblasti, ovlašćeni od strane zdravstvene ustanove da izdaju određenu vrstu zdravstvenog sertifikata. zdravstvena ustanova - je ustanova osnovana od strane pravnog i fizičkog lica koja je ovlašćena za pružanje usluga zdravstvene zaštite koja ima radnu licencu koja je izdata od strane Ministarstva zdravstva. lekarski pregled - je lekarska kontrola, anamneza, fizikalni pregled prema sistemu, ocenjivanje laboratorijskih analiza i pružanje medicinskih nalaza. strukture za zaštitu, spašavanje i pomoć
--	---	--

(SMSHN) - janë personat fizik dhe juridik të cilët me resurset e tyre njerëzore dhe materiale në dispozicion janë të destinuara për mbrojtje, shpëtim dhe ndihmë në rastet e fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive tjera.

Neni 4
Institucionet shëndetësore që lëshojnë
certifikata shëndetësore

1. Institucionet shëndetësore që lëshojnë certifikata shëndetësore, janë të gjitha institucionet shëndetësore publike dhe private të licencuara, të cilat i plotësojnë kushtet e parapara me ligj dhe akte nënligjore lidhur me hapësirën, pajisjet dhe personelin e nevojshëm për lëshimin e llojit përkatës të certifikatës.
2. Institucionet shëndetësore mund të kontraktojnë shërbime të jashtme për lëshim certifikatash shëndetësore.
3. Institucionet shëndetësore publike që lëshojnë certifikata shëndetësore të llojit të caktuar janë:
 - 3.1. Qendra e Mjekësisë Familjare,
 - 3.2. Qendra Kryesore e Mjekësisë Familjare,
 - 3.3. Spitalet publike,
 - 3.4. Qendra Klinike Universitare e Kosovës,
 - 3.5. Departamenti i mjekësisë ligjore në Ministrinë e Drejtësisë.,
 - 3.6. Instituti i Mjekësisë së Punës në Gjakovë,
 - 3.7. Qendra e Mjekësisë së Sportit,
 - 3.8. Qendrat e Shëndetit mendor.
4. Institucionet shëndetësore private që lëshojnë certifikata shëndetësore të llojit të caktuar janë:

(SRPH) - are natural and legal persons who with their human and material resources available that are all intention for protection, rescue and aid in cases of natural disasters and other calamities.

Article 4
Health institutions issuing health certificates

1. Health institutions that issues health certificates, are all institution licensed institutions including public and private, that meets the conditions provided by law and by sublegal-act regarding space, equipment and personnel necessary for the issuance of the certain certificate type.
2. Health institutions can contract external services for issuing health certificates.
3. Public health institutions issuing the certain types of health certificates are:
 - 3.1. Center for Family Medicine,
 - 3.2. Mainc center of Family Medicine
 - 3.3. Public hospitals,
 - 3.4. University Clinical Center of Kosovo,
 - 3.5. Forensic department at the Ministry of Justice.
 - 3.6. Institute of Labor Medicine in Gjakova
 - 3.7. Sports Medicine Center,
 - 3.8. Mental Health Centers.
4. Private health institutions issuing certain types of health certificates are:

(SZSP) - su fizička i pravna lica koja su sa svojim dostupnim ljudskim i materijalnim resursima namijenjeni za zaštitu, spašavanje i pomoć u slučaju prirodnih katastrofa i drugih nesreća.

Član4
Zdravstvene ustanove koje izdaju
zdravstvene sertifikate

1. Zdravstvene ustanove koje su odgovorne za izdavanje zdravstvenih sertifikata su sve javne i privatne zdravstvene licencirane ustanove, koje ispunjavaju uslove propisane zakonom i podzakonskim aktima u vezi prostora, opreme i potrebnog osoblja za izdavanje određene vrste sertifikata.
2. Zdravstvene ustanove mogu ugovoriti spoljne službe za izdavanje zdravstvenih sertifikata .
3. Javne zdravstvene ustanove koje izdaju određene vrste zdravstvenih sertifikata su:
 - 3.1. Centar za porodičnu medicinu,
 - 3.2. Glavni centar porodične medicine,
 - 3.3. javne bolnice,
 - 3.4. Univerzitetski klinički centar Kosova,
 - 3.5. Departman za sudsku medicinu pri Ministarstvu pravde,
 - 3.6. Institut za medicinu rada u Đakovici,
 - 3.7. Centar za sportsku medicinu,
 - 3.8. Centar za mentalno zdravlje.
4. Privatne zdravstvene ustanove koje izdaju određene vrste zdravstvenih sertifikata su:

4.1.Qendrat diagnostike-terapeutike (QDT) me të gjitha lëmitë specialiste, të kërkuara për llojin përkatës të certifikatës, 4.2.Spitalet private, dhe 4.3.Instituti i Mjekësisë së Punës në Obiliq. 5. Institucioni shëndetësor publik që lëshon librezë sanitare është: 5.1.Instituti Kombëtar i Shëndetit Publik me degët rajonale. 6. Institucioni shëndetësor që lëshon Librezë shëndetësore për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistëve, është: 6.1.Qendra e Mjekësisë së Sportit.	4.1. Diagnostic-therapeutic centers (DTC) with all specialist areas required for the certain type of the certificate, 4.2. Private hospitals, and 4.3. Institute of Labor Medicine in Obiliq. 5. Public health institution that can issue the Health Card is: 5.1. National Institute of Public Health regional branches. 6. Health institution issuing the health card for assessing psychological skills of athletes is: 6.1. Sports Medicine Center.	4.1. dijagnostičko-terapijski centri (DTC) svih specijalističkih oblasti potrebnih za izdavanje određene vrste sertifikata, 4.2. privatne bolnice i 4.3. Institut za medicinu rada u Obiliću. 5. Javna zdravstvena ustanova koja izdaje sanitarnu knjižicu je: 5.1. Nacionalni institut za javno zdravstvo sa regionalnim ograncima. 6. Zdravstvena ustanova koja izdaje zdravstvenu knjižicu za ocenjivanje psiho-fizičkih sposobnosti sportista je: 6.1. Centar za sportsku medicinu.
Neni 5 Llojet e certifikatave shëndetësore	Article 5 Types of health certificates	Član5 Vrste zdravstvenih sertifikata
1. Certifikatat shëndetësore për edukim dhe shkollim: 1.1. certifikata shëndetësore për regjistrim në çerdhe ose kopshte fëmijësh; 1.2.certifikata shëndetësore për regjistrim në shkollë fillore, të mesme, të larta, fakultete dhe nivele tjera të shkollimit; 1.3.certifikata shëndetësore për regjistrim në shkollë të veçanta të të gjitha niveleve, shkollë speciale, ushtarake, policore, zjarrfikëse, komunikacioni dhe shkollë të tjera profesionale; 2. Certifikatat shëndetësore për punësim: 2.1.certifikata shëndetësore për punësim në vende të zakonshme pune; 2.2.certifikata shëndetësore për punësim në	1. Health certificates for education and schooling: 1.1. Health certificates for registration in nurseries or kindergartens; 1.2.Health certificate for enrollment in elementary, middle, high, colleges and other levels of education; 1.3.Health certificate for enrollment in special schools of all levels, special schools, military, police, fire, traffic and other professional schools; 2. Health certificates for employment: 2.1. Health certificates for employment in the usual places of work; 2.2. Health certificates for employment in countries	1. Zdravstveni sertifikat za obrazovanje i školovanje: 1.1.zdravstveni sertifikat za upis u vrtić ili dečija obdaništa; 1.2. zdravstveni sertifikat za upis u osnovnim,srednjim,višim školama,fakultetima i drugim nivoima obrazovanja; 1.3. zdravstveni sertifikat za upis u specijalne škole na svim nivoima,specijalnim školama, vojnim,policijskim,vatrogasnim,saobraćajnim i drugim stručnim školama. 2. Zdravstveni sertifikat za zapošljavanje: 2.1. zdravstvene sertifikat za zapošljavanje za uobičajna radna mesta; 2.2. zdravstveni sertifikat za zapošljavanje za

vende me kushte të veçanta pune si: kontrollorë fluturimi, zjarrfikës dhe SMSHN tjera, xeherore, shkritore, punë në lartësi, zhytje nën ujë, vende pune me rrezatim jonizues; 2.2.certifikata shëndetësore për punë profesionale në lëmin e komunikacionit rrugor, hekurudhor, ajror dhe ujor; 3. Certifikata shëndetësore për pajisje me patentë shoferi për: 3.1. kategoritë A1, A, B1, B, BE, C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E, DE, M, L, T. 4. Certifikata shëndetësore për vlerësimin e aftësive psiko-fizike të përgjithshme dhe të veçanta, me kërkesë të personave fizik dhe juridik. 5. Certifikata shëndetësore për përcaktimin e zotësisë së veprimit. 6. Certifikata shëndetësore për përcaktimin e shkallës së lëndimeve trupore dhe/ose psikike, në bazë të ekzaminimit ose në bazë të dokumentacionit mjekësor. 7. Libreza shëndetësore për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistëve: 7.1.libreza shëndetësore për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistëve në sportin amator. 7.2.libreza shëndetësore për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistëve në sportin profesional. 8. Certifikata shëndetësore për aftësinë psiko-	with specific working conditions such as: flight controllers, firefighters and other SMSHN ore foundry, work at height, diving under water, jobs and ionizing radiation; 2.3. Health certificates for professional work in the field of road, rail, air and water; 3. Health certificates for driver: 3.1. Category A1, A, B1, B, BE, C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E, DE, M, L, T. 4. Health certificates for the evaluation of general and special psycho-physical capabilities of, based on the request of natural and legal persons. 5. Health certificates for determining the ability of action. 6. Health certificates for determining the degree of body injury and / or psychological, on the basis of examination or on the basis of medical documentation. 7. Health card for assessing psychological skills of athletes: 7.1. Health card for assessing psychological skills of athletes in amateur sport. 7.2. Health card for assessing psychological skills of athletes in professional sport. 8. Health certificates for psycho-physical ability of	mesta sa posebnim uslovima rada, kao što su: kontrolori leta, vatrogasaci i ostale SZSP, u rudnicima, livnicama, radnika koji rade na visini, rone pod vodom, rade sa jonizujućim zračenjem; 2.3. zdravstveni sertifikat za profesionalna zanimanja u oblasti drumskog, željezničkog, vazdušnog i vodenog saobraćaja. 3. Zdravstveni sertifikat za dobijanje vozačke dozvole za: 3.1. kategorije A1, A, B1, B, BE, C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E, DE, M, L, T. 4. Zdravstveni sertifikat za procenu opšte i posebne psiho-fizičke sposobnosti, na zahtev fizičkih i pravnih lica. 5. Zdravstveni sertifikat za utvrđivanje sposobnosti delovanja. 6. Zdravstveni sertifikata za utvrđivanje stepena telesne i / ili psihičke povrede, na temelju pregleda ili na temelju medicinske dokumentacije. 7. Zdravstveni sertifikat za procenu psiho-fizičke sposobnosti sportista: 7.1. zdravstveni sertifikat za procenu psiho-fizičke sposobnosti sportista u amaterskom sportu. 7.2. zdravstveni sertifikat za procenu psiho-fizičke sposobnosti sportista u profesionalnom sportu.
---	--	---

fizike të bashkëshortëve për adoptim të fëmijës. 9. Certifikata shëndetësore për aftësinë shëndetësore fizike dhe psikike, për pajisje me leje për armë. 10. Certifikata shëndetësore për aftësinë shëndetësore dhe psiko fizike për zotësinë e veprimit. 11. Certifikata e vdekjes, në rastet kur ka nevojë për autopsi anatomo-patologjike. 12. Libreza sanitare. Neni 6 Llojet e certifikatave sipas institucioneve shëndetësore 1. Llojet e caktuara të certifikatave shëndetësore lëshohen nga këto institucione shëndetësore: 2. Certifikatat shëndetësore për edukim dhe shkollim, i lëshojnë: 2.1.Qendrat e Mjekësisë Familjare, 2.2.Qendrat Kryesore të Mjekësisë Familjare, 2.3.Ambulancat shëndetësore të mjekësisë familjare, 2.4.Qendrat Diagnostiko-terapeutike. 3. Certifikatat shëndetësore për edukim dhe shkollim: regjistrim në shkolla speciale, ushtarake, policore, zjarrfikëse, komunikacioni dhe shkolla të tjera profesionale; për punësim; për pajisje me patentë shoferi; dhe për aftësinë psiko-fizike të bashkëshortëve për adoptim të fëmijës, i lëshojnë:	spouses to adopt a child. 9. Health certificates for physical health and mental ability, License for equipping with weapon. 10. Health certificates for physical health and psychological ability capacity to act. 11. Death certificate, in cases where there is a need for anatomic-pathological autopsy. 12. Health Card. Article 6 Types of certificates by health institutions 1. Certain types of medical certificates issued by these health institutions: 2. Health certificates for training and education, issue: 2.1. Family Health Centers, 2.2. Main Family Health Centers, 2.3. Family medicine health clinics, 2.4. Diagnostic-therapeutic centers. 3. Health certificates for education: enrollment in special schools, military, police, fire, traffic and other professional schools; employment; to obtain a driver's license; physical and psychological ability of spouses to adopt the child, are issued by:	8. Zdravstveni sertifikat za psiho-fizičke sposobnosti supružnika za usvajanje dece. 9. Zdravstveni sertifikat za psiho-fizičke sposobnosti lica za dozvolu oružja. 10.Zdravstveni sertifikat za zdravstvenu sposobnost i psiho-fizičku sposobnost delovanja. 11. Sertifikat o uzroku smrti,u slučajevima u kojima postoji potreba za anatomsko-patološkuobdukciju. 12. Sanirarna knjižica. Član 6. Vrste sertifikata prema zdravstvenim ustanovama 1. Određene vrste zdravstvenih sertifikata izdaju se strane sledećih zdravstvenih ustanova: 2. Zdravstvene sertifikate za obrazovanje i školovanje, izdaju: 2.1. centri za porodičnu medicinu, 2.2. glavni centri porodične medicine, 2.3. zdravstvene ambulante za porodičnu medicinu, 2.4. dijagnostičko-terapijski centri. 3. Zdravstvene sertifikate za obrazovanje i školovanje: upis u specijale škole,vojne, policijske, vatrogasne,saobraćajne i druge stručne škole; za zapošljavanje; da dobijanje vozačke dozvole, za izdavanje psiho- fizičkih sposobnost supružnika za usvajanje dece
---	---	---

3.1.Qendrat Kryesore të Mjekësisë Familjare, 3.2.Spitalet publike, 3.3.Qendra Klinike Universitare e Kosovës, 3.4.Qendrat diagnostike-terapeutike, në pajtim me Nenin 4; 3.5.Spitalet private, në pajtim me Nenin 4. 4. Certifikatat shëndetësore për punësim në vende me kushte të veçanta pune si: kontrollorë fluturimi, zjarrfikës dhe SMSHN tjera, xeherore, shkritore, punë në lartësi, zhytje nën ujë, vende pune me rrezatim jonizues dhe për punë profesionale në lëmin e komunikacionit rrugor, hekurudhor, ajror dhe ujor, i lëshojnë: 4.1.Instituti i Mjekësisë së Punës në Gjakovë; 4.2.Instituti i Mjekësisë së Punës në Obiliq. 5. Librezat shëndetësore për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistëve, i lëshojnë; 5.1.për sportistët amator: 5.1.1. Qendrat e Mjekësisë Familjare; 5.1.2. Qendrat Kryesore të Mjekësisë Familjare; 5.1.3. Qendrat diagnostike-terapeutike, në pajtim me Nenin 4;1; 5.1.4. Spitalet publike; 5.1.5. Spitalet private. 5.2.për sportistët profesional: 5.2.1. Qendra e Mjekësisë së Sportit. 6. Certifikatat shëndetësore për vlerësimin e aftësive psiko-fizike të përgjithshme dhe të veçanta, me kërkesë të personave fizik dhe juridik; certifikatat shëndetësore për përcaktimin e zotësisë së veprimit; certifikatat	3.1. Main Family Health Centers, 3.2. Public hospitals, 3.3. University Clinical Center of Kosovo, 3.4. Diagnostic-therapeutic centers, in accordance with Article 4; 3.5. Private hospitals, in accordance with Article 4. 4. Health certificates for employment in countries with specific working conditions such as: flight controllers, firefighters and other Structures for Rescue Protection and Help (SRPH) mine, foundry, work at height, diving under water, jobs ionize and professional work in the field of road, rail, air and water, emit: 4.1. Institute of Labor Medicine Gjakova; 4.2. Institute of Labor Medicine in Obiliq. 5. Health certificates for assessing psychological skills of athletes are issued by; 5.1. for amateur athletes: 5.1.1. Family Health Centers; 5.1.2. Main Family Health Centers; 5.1.3. Diagnostic-therapeutic centers, in accordance with Article 4; 1; 5.1.4. Public hospitals; 5.1.5. Private hospitals. 5.2. to professional athletes: 5.2.1. Sports Medicine Center. 6.Health certificates for the evaluation of general and special psycho-physical capabilities, at the request of natural and legal persons; health certificates for the determination of the ability to act; health certificates for determining the degree of	izdaju: 3.1. glavni centri porodične medicine. 3.2. javne bolnice. 3.3. Univerzitetski klinički centar Kosova. 3.4. dijagnostičko-terapijski centri,u skladu s članom 4; 3.5. privatne bolnice,u skladu s članom 4. 4. Zdravstvene sertifikate za zapošljavanje radnih mesta sa posebnim uslovima rada, kao što su: kontrolori leta, vatrogasaci i druge SZSP, radnici u rudnicima, livnicama, koji rade na visini, rone pod vodom, rade sa jonizujućim zračenjem kao i za stručne poslove u oblasti drumskog, željezničkog,vazdušnog i vodovodnog saobraćaja, izdaje: 4.1. Institut za medicinu rada u Đakovici; 4.2. Institut za medicinu rada u Obiliću. 5. Zdravstvene knjižice za procenu psiho-fizičkih sposobnosti sportista,izdaju 5.1. za amaterske sportiste: 5.1.1. centri za porodičnu medicinu; 5.1.2. glavni centri porodične medicine; 5.1.3. dijagnostičko-terapijski centri, u skladu sčlanom4;1; 5.1.4.javne bolnice; 5.1.5. privatne bolnice. 5.2. Za profesionalne sportiste: 5.2.1.Centar za sportsku medicinu. 6. Zdravstvene sertifikate za procenu opšte i posebne psiho-fizičke sposobnosti.na zahtev pravnih i fizičkih lica; zdravstvene sertifikate za utvrđivanje sposobnosti delovanja, zdravstvene sertifikate za određivanje stepena
--	--	--

shëndetësore për përcaktimin e shkallës së lëndimeve trupore dhe/ose psikike në bazë të ekzaminimit ose në bazë të dokumentacionit mjekësor, lëshohen nga: 6.1.QKUK, 6.2.Instituti i Mjekësisë Ligjore; 6.3.Qendra e Shëndetit Mendorë 7. Certifikata e vdekjes, në rastet kur ka nevojë për autopsi anatomo-patologjike, lëshohet nga Departamenti i Mjekësisë Ligjore – Ministria e Drejtësisë. 8. Certifikatat shëndetësore për pajisje me leje për armë, i lëshojnë: 8.1.Qendra Klinike Universitare e Kosovës, dhe 8.2.Spitalet publike dhe private të licencuara. 9. Librezat sanitare i lëshojnë: 9.1.Instituti Kombëtar i Shëndetit Publik dhe Institutet rajonale të shëndetit publik. Neni 7 Punëtorët shëndetësor dhe komisionet mjekësore që lëshojnë certifikata shëndetësore 1. Certifikatat shëndetësore i lëshojnë punëtorët shëndetësor dhe Komisionet mjekësore të emëruara nga institucionet shëndetësore përkatëse. 2. Anëtarët e komisioneve duhet të jenë punësuar të regjistruar në Institucionin shëndetësor i cili i lëshon certifikatat. 3. Komisionet mjekësore emërohen nga drejtori, sipas llojit të certifikatës, për afat kohor një vjeçar, me mundësi të riemërimit. 4. Anëtarët e komisioneve mund të ndërrohen, me	bodily injury and / or mental examination under or based on medical documentation, issued by: 6.1. UCC, 6.2. Institute of Forensic Medicine; 6.3. Mental Health Center 7. Death certificate, in cases where there is a need for anatomic-pathological autopsy, issued by the Department of Forensic Medicine - Ministry of Justice. 8. Health certificates for equipment for gun permit, are issued by: 8.1. University Clinical Center of Kosovo, and 8.2. Public and private hospitals licensed. 9. Health cards are issued by: 9.1. National Institute of Public Health and regional public health institutes. Article 7 Health workers and medical commissions issuing health certificates 1.Health certificates are issued by health workers and medical commissions appointed by the respective health institutions. 2. Committee members must be employees enrolled in health institution which issues certificates. 3. Medical commissions appointed by the principal, according to the type of certificate, for a period of one year with the possibility of reappointment. 4. Committee members can be rotated, with the	telesne i / ili psihičke povrede na temelju ispitivanja ili na temelju medicinske dokumentacije.izdaje: 6.1.UKCK, 6.2.Institut za sudsku medicinu; 6.3.Centar za mentalno zdravlje. 7. Sertifikat o uzroku smrti,u slučajevima kada se ukaže potreba za anatomske-patološku obdukciju.izdaje Departman za sudsku medicinu-Ministarstvo pravde. 8.Zdravstveni sertifikat za dozvolu oružja.izdaje: 8.1. Univerzitetski klinički centar Kosova i 8.2. licencirane javne i privatne bolnice. 9. Sanitarne knjižice izdaje: 9.1. Nacionalni institut za javno zdravstvo i regionalni instituti za javno zdravstvo. Član 7. Zdravstveni radnici i medicinske komisije koje izdaju zdravstvene sertifikate 1. Zdravstvene sertifikate izdaju zdravstveni radnici i medicinske komisije koje imenuje odgovarajuća zdravstvena ustanova. 2. Članovi komisije moraju biti zaposleni i upisani u zdravstvenoj ustanovi koja izdaje sertifikate. 3. Medicinske komisije imenuje direktor,prema vrsti certifikata,za period od jedne godine,uz mogućnost ponovnog izbora. 4. Članovi komisije se mogu promeniti, odlukom direktora zdravstvene ustanove.
--	--	--

Vendim të drejtorit të institucionit shëndetësor. 5. Punëtori dhe bashkëpunëtori shëndetësor mund të jetë anëtar i vetëm një Komisioni mjekësor për lëshimin e certifikatave shëndetësore dhe vetëm në një institucion shëndetësor.	decision of the director of health. 5. Health worker and health collaborator may be the member of only one medical commission for issuing the health certificates and only in one health institution.	5. Zdravstveni radnik i saradnik može biti samo član jedne medicinske komisije za izdavanje zdravstvenih sertifikata i samo u jednoj zdravstvenoj ustanovi.
Neni 8 Punëtorët shëndetësorë, Komisionet mjekësore dhe kushtet për lëshimin e certifikatave shëndetësore	Article 8 Health workers, medical committees and conditions for the issuance of health certificates	Član 8. Zdravstveni radnici, medicinske komisije i uslovi za izdavanje zdravstvenih sertifikata
1. Certifikatat shëndetësore për edukim dhe shkollim: 1.1. Certifikata shëndetësore për regjistrim në çerdhe ose kopshte fëmijësh. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 1.1.1. analizat laboratorike - strisho e hundës dhe fytit, dhe feqet për parazite; 1.1.2. Kartela e vaksinimit; 1.1.3. ekzaminimi nga doktori i mjekësisë ose specialisti i mjekësisë familjare ose specialisti i pediatriisë. 1.2. Certifikata shëndetësore për regjistrim në shkolla fillore, të mesme, të larta, fakultete dhe nivele tjera të shkollimit. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 1.2.1. analizat laboratorike: hemogrami dhe urina, 1.2.2. ekzaminimi nga doktori i mjekësisë ose specialisti i mjekësisë familjare ose specialisti i pediatriisë. 1.3. Certifikata shëndetësore për regjistrim në	1. Health certificates for education and schooling: 1.1. Health certificates for registration in nurseries or kindergartens. For the issuance of this certificate the following conditions must meet: 1.1.1. Laboratory tests – test of nose and throat, and feces for parasites; 1.1.2. Vaccination card; 1.1.3. Examination by a doctor of medicine or family medicine specialist or pediatric specialist. 1.2. Health certificate for enrollment in elementary, middle, high, colleges and other education levels. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 1.2.1. Laboratory tests: hemogram and urine, 1.2.2. Examination by a doctor of medicine or family medicine specialist or pediatric specialist. 1.3. Health certificate for enrollment in special	1. Zdravstveni sertifikat za obrazovanje i školovanje: 1.1. Zdravstveni sertifikat za upis u vrtić ili dečije obdanište. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 1.1.1. laboratorijske analize-bris nosa i grla i feces sa parazite; 1.1.2. kartica za vakcinaciju; 1.1.3. pregled kod doktora medicine ili specijaliste porodične medicine ili specijaliste pedijatra. 1.2. Zdravstveni sertifikat za upis u osnovnim, srednjim, višim školama, fakultetima i drugim obrazovnim nivoima školovanja. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 1.2.1. laboratorijske analize: hemogrami i urina, 1.2.2. pregled kod doktora medicine ili specijaliste porodične medicine ili specijaliste pedijatra. 1.3. Zdravstveni sertifikat za upis u specijalnim školama na svim nivoima, kao što su:

shkolla të veçanta të të gjitha niveleve, si: shkolla speciale, ushtarake, policore, zjarrfikëse, komunikacioni dhe shkolla të tjera profesionale; Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 1.3.1. ekzaminimet diagnostike sipas profilin të shkollës. 1.3.2. ekzaminimi nga ana e komisionit mjekësor me përbërje: 1.3.2.1.specialisti i mjekësisë familjare ose specialisti i mjekësisë së punës 1.3.2.2.Internisti 1.3.2.3.psikiatri/neuropsikiatri; 1.3.2.4.neurologu/neuropsikiatri; 1.3.2.5.psikologu; 1.3.2.6.oftalmologu; 1.3.2.7.otorinolaringologu. 2. Certifikatat shëndetësore për punësim; 2.1.Certifikatat shëndetësore për punësim. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 2.1.1. analizat laboratorike: sedimentimi i eritrociteve, hemogrami, urina dhe EKG; 2.1.2. ekzaminimi nga doktori i mjekësisë ose specialisti i mjekësisë familjare. 2.2.Certifikata shëndetësore për punësim në vende me kushte të veçanta pune si: kontrollorë fluturimi, zjarrfikës dhe SMSHN tjera, xeherore, shkretore, punë në lartësi, zhytje nën ujë, vende pune me rrezatim jonizues, etj.; si dhe Certifikata	schools at all levels, such as: special schools, military, police, fire, traffic and other professional schools; For issuing this certificate the following conditions must meet: 1.3.1. Diagnostic examinations according to the school's profile. 1.3.2. Examination by the medical committee composed of: 1.3.2.1. Family medicine specialist or medical specialist work 1.3.2.2 Internist 1.3.2.3. Psychiatry / neuro-psychiatry; 1.3.2.4. Neurologist / neuro-psychiatry; 1.3.2.5. Psychologist; 1.3.2.6. Ophthalmologist; 1.3.2.7. <i>Otorhinolaryngology.</i> 2. Health certificates for employment; 2.1. Health certificates for employment. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 2.1.1. Laboratory tests: erythrocyte sedimentation, hemogram, urine and ECG; 2.1.2. Examination by a doctor of medicine or family medicine specialist. 2.2.Health certificates for employment in countries with specific working conditions such as: flight controllers, firefighters and other SMSHN, ore, foundry, work at heights, diving under water, jobs under ionizing radiation, etc.; And health certificate for professional work in the field of road communication , rail, air and water. For the	specijalneškole,vojne,policijske.vatrogasne,sao bračajne i druge stručne škole;Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi. 1.3.1. dijagnostički pregledi prema školskom profilu. 1.3.2. Ispitivanje od strane medicinske komisije u sastavu: 1.3.2.1. specijaliste porodične medicine ili specijaliste medicine rada; 1.3.2.2 internista 1.3.2.3.psihijatra/neuropsihijatra; 1.3.2.4.neurologa/neuropsihijatra; 1.3.2.5.psihologa; 1.3.2.6.oftalmologa; 1.3.2.7.otorinolaringologa. 2. Zdravstveni sertifikati za zapošljavanje; 2.1. Zdravstveni sertifikati za zapošljavanje. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 2.1.1. laboratorijske analize:sedimentacije eritrocita, hemogrami,urin i EKG; 2.1.2. pregled kod doktora medicine ili specijaliste porodične medicine. 2.2. Zdravstveni sertifikat za zapošljavanje mesta sa posebnim uslovima rada, kao što su: kontrolori leta, vatrogasaci i druge SZSP, u rudnicima, livnicama, na visini, rone pod vodom, rade u zoni jonizujućih zračenja,i dr; Kao i zdravstveni sertifikat za stručne struke u oblasti drumskog, željezničkog,vazdušnog i vodovodnog saobraćaja.Za izdavanje ovog
--	--	--

shëndetësore për punë profesionale në lëmin e komunikacionit rrugor, hekurudhor, ajror dhe ujor. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 2.2.1. ekzaminimet diagnostike sipas procedurave të Instituteve të mjekësisë së punës, 2.2.2. ekzaminimi nga ana e komisionit mjekësor me përbërje: 2.2.2.1.specialisti i mjekësisë së punës 2.2.2.2.Internisti 2.2.2.3.oftalmologu, 2.2.2.4.otorinolaringologu, 2.2.2.5.psikiatri/neuropsikiatri; 2.2.2.6.neurologu/neuropsikiatri; 2.2.2.7.psikologu. 2.3.Certifikatat për punësim në vende me kushte të veçanta pune dhe për punë profesionale në lëmin e komunikacionit, për personat mbi moshën 40 vjeçare, duhet të lëshohen edhe me raport të specialistit të kardiologjisë. 2.4.Institutet e mjekësisë së punës obligohen që të përcaktojnë paraprakisht listën e procedurave diagnostike, ekzaminimeve mjekësore dhe komisioneve specialistike, për profesione të veçanta. 2.5.Në certifikatë duhet të plotësohet kodi përkatës, me shifra dhe me shkronja, për kufizimet dhe korrigjimet, sipas akteve juridike nga ministritë përkatëse. 3. Certifikata shëndetësore për pajisje me patentë	issuance of this certificate the following conditions must meet: 2.2.1. Diagnostic examinations in accordance with the procedures Institutes of Occupational Medicine, 2.2.2. Examination by the medical committee composed of: 2.2.2.1. Occupational Medicine specialist 2.2.2.2. Internist 2.2.2.3 Ophthalmologist,. 2.2.2.4. <i>Otorhinolaryngology</i>, 2.2.2.5 Psychiatry / neuro-psychiatry; 2.2.2.6. Neurologist / neuro-psychiatry; 2.2.2.7 Psychologist. 2.3. Certificates for employment in countries with specific working conditions and professional work in the field of communication for persons over age 40 should be released with the report of cardiology specialist. 2.4. Occupational Medicine institutes are obliged to determine in advance the list of diagnostic procedures, medical examinations and specialist committees for specific professions. 2.5. The certificate must be completed relevant code with numbers and letters, the limitations and corrections, according to the legal acts of ministries. 3. Health certificate to obtain a driver's license for	sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 2.2.1. dijagnostički pregledi u skladu s procedurama Instituta za medicinu rada. 2.2.2. ispitivanje od strane medicinske komisije u sastavu: 2.2.2.1. specijaliste medicine rada; 2.2.2.2. internist 2.2.2.3 oftalmologa; 2.2.2.4. otorinolaringologa; 2.2.2.5. psihijatra/neuropsihijatra,. 2.2.2.6 neurologa/neuropsihijatra,. 2.2.2.7 psihologa. 2.3. Sertifikat za zapošljavanje mesta sa posebnim uslovima rada i za stručni rad u oblasti komunikacije za osobe starije od 40 godina. mora biti izdat uz izveštaj specijaliste kardiologije. 2.4. Instituti za medicinu rada su dužni unapred odrediti popis dijagnostičkih procedura, medicinskih pregleda i specijalističkih komisija, za posebna zanimanja. 2.5. Sertifikat treba da sadrži popunjeni odgovarajući kod sa brojevima i slovima, za ograničenja i ispravke,u skladu sa zakonskim aktima odgovarajućeg ministarstva. 3. Zdravstveni sertifikat za dobijanje vozačke
--	--	---

shoferi për kategoritë A1, A, B1, B, C1, C, D1, D, BE, C1E, CE, D1E, DE, M, L, T: 3.1. Certifikata shëndetësore për pajisje me patentë shoferi për kategoritë A1, A, B1, B, BE, M, L, T. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 3.1.1. ekzaminimi nga ana e komisionit mjekësor me përbërje: 3.1.1.1. doktori i mjekësisë ose specialisti i mjekësisë familjare; 3.1.1.2. oftalmologu; 3.1.1.3. neurologu/ neuropsikiatri, 3.1.1.4. psikiatri/neuropsikiatri, 3.1.1.5. psikologu. 3.2. Certifikata shëndetësore për pajisje me patentë shoferi për kategoritë C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E dhe DE. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 3.2.1. analizat laboratorike - hemogrami, glikemia, urina. 3.2.2. ekzaminimi nga ana e komisionit mjekësor me përbërje: 3.2.2.1. doktori i mjekësisë ose specialisti i mjekësisë familjare, 3.2.2.2. oftalmologu, 3.2.2.3. psikiatri/neuropsikiatri, 3.2.2.4. neurologu/neuropsikiatri, 3.2.2.5. psikologu. 3.3. Në certifikatë duhet të plotësohet kodi përkatës, me shifra dhe me shkronja, për kufizimet dhe korrigjimet, paraparë me	category A1, A, B1, B, C1, C, D1, D, BE, C1E, CE, D1E, DE, M, L, T: 3.1. Health certificate to obtain a driver's license for category A1, A, B1, B, BE, M, L, T. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 3.1.1. Examination by the medical committee composed of: 3.1.1.1. Doctor of medicine or family medicine specialist; 3.1.1.2. Ophthalmologist; 3.1.1.3. Neurologist / Neuro-psychiatry, 3.1.1.4. Psychiatry / Neuro-psychiatry, 3.1.1.5. Psychologist. 3.2. Health certificate to obtain a driver's license for categories C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E and DE. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 3.2.1. Laboratory tests - hemogram, blood glucose, urine. 3.2.2. Examination by the medical committee composed of: 3.2.2.1. Doctor of medicine or family medicine specialist, 3.2.2.2. Ophthalmologist, 3.2.2.3. Psychiatry / Neuro-psychiatry, 3.2.2.4. Neurologist / Neuro-psychiatry, 3.2.2.5. Psychologist. 3.3. The certificate must be completed relevant code with numbers and letters and corrections limitations prescribed by legal acts of the Ministry	dozvole za kategoriju A1, A, B1, B, C1, C, D1, D, BE, C1E, CE, D1E, DE, M, L, T. 3.1. Zdravstveni sertifikat za dobijanje vozačke dozvole za kategoriju A1, A, B1, B, BE, M, L, T. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 3.1.1. ispitivanje od strane medicinske komisije u sastavu: 3.1.1.1. doktora medicine ili specijaliste porodične medicine; 3.1.1.2. oftalmologa; 3.1.1.3. neurologa/neuropsihijatra, 3.1.1.4. psihijatra/neuropsihijatra, 3.1.1.5. psihologa. 3.2. Zdravstveni sertifikat za dobijanje vozačke dozvole za kategorije C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E i DE. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 3.2.1. laboratorijske analize - hemogram, glikemia, urina. 3.2.2. ispitivanje od strane medicinske komisije u sastavu: 3.2.2.1. doktora medicine ili specijaliste porodične medicine, 3.2.2.2. oftalmologa, 3.2.2.3. psihijatra/neuropsihijatra, 3.2.2.4. neurologa/neuropsihijatra, 3.2.2.5. psihologa. 3.3. Sertifikat treba da sadrži popunjeni odgovarajući kod sa brojevima i slovima, ograničenja i ispravke, u skladu sa zakonskim
---	---	---

akte juridike të Ministrisë së Infrastrukturës dhe Ministrisë së Punëve të Brendshme. 3.4. Komisioni mjekësor obligohet të shkruaj me shkronjë se për cilën kategori të patentës lëshohet certifikata. 4. Certifikata shëndetësore për vlerësimin e aftësive psiko-fizike të përgjithshme dhe të veçanta, me kërkesë të personave fizik dhe juridik. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 4.1. analizat laboratorike - sipas kërkesës specifike të Komisionit Mjekësor, 4.2. ekzaminimi nga Komisioni Mjekësor me këtë përbërje: 4.2.1. Specialisti i mjekësisë ligjore, 4.2.2. Specialisti i psikiatriisë/neuropsikiatriisë, 4.2.3. Specialisti i neurologjisë/neuropsikiatriisë, 4.2.4. psikologu, 4.2.5. Specialisti (specialistët) i lëmisë specifike për rastin, sipas kërkesës së Komisionit. 5. Certifikata shëndetësore për përcaktimin e zotësisë së veprimit. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 5.1. analizat laboratorike, sipas kërkesës të Komisionit Mjekësor. 5.2. ekzaminimi nga ana e komisionit mjekësor me përbërje: 5.2.1. Specialisti i mjekësisë ligjore,	of Infrastructure and the Ministry of Internal Affairs. 3.4. Medical Commission is obliged to write a letter for which certificates issued patent categories. 4. Health certificates for the evaluation of general and special psycho-physical capabilities, at the request of natural and legal persons. For the issuance of this certificate the following conditions must meet: 4.1. Laboratory tests by the Medical Commission's specific request, 4.2. Examination by the Medical Commission with the following composition: 4.2.1. Forensic specialist, 4.2.2. Specialist psychiatry / neuropsychiatry, 4.2.3. Specialist neurology / neuropsychiatry, 4.2.4. Psychologist, 4.2.5. Specialist (specialists) of the area specifically for the occasion, at the request of Commission. 5. Health certificates for determining the ability of action. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 5.1. Laboratory tests, according to the request of the Medical Commission. 5.2. Examination by the medical committee composed of: 5.2.1. Forensic specialist,	aktima Ministarstva za infrastrukturu i Ministarstva unutrašnjih poslova. 3.4. Medicinska komisija je dužna da napiše slovima za koju kategoriju vozačke dozvole se izdaje sertifikat. 4. Zdravstveni sertifikat za procenu opštih i posebnih psiho-fizičkih sposobnosti, na zahtev fizičkih i pravnih lica. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 4.1. laboratorijske analize prema posebnom zahtevu medicinske komisije, 4.2. ispitivanje medicinske komisije u sledećem sastavu: 4.2.1. specijaliste sudske medicine, 4.2.2. specijaliste psihijatrije / neuropsihijatrije, 4.2.3. specijaliste neurologije / neuropsihijatrije, 4.2.4. psihologa, 4.2.5. specijaliste (specijalista) za specijalističke oblasti u vezi slučaja, na zahtev komisije. 5. Zdravstveni sertifikat za utvrđivanje sposobnosti delovanja. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 5.1. laboratorijske analize, prema zahtevu medicinske komisije, 5.2. ispitivanje od strane medicinske komisije u sastavu: 5.2.1. specijaliste sudske medicine,
---	--	---

5.2.2. Specialisti psikiatrisë/neuropsikiatrisë, 5.2.3. psikologu. 6. Certifikata shëndetësore për përcaktimin e shkallës së lëndimeve trupore dhe /ose psikike, në bazë të ekzaminimit dhe/ose në bazë të dokumentacionit mjekësor. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 6.1.ekzaminimet diagnostike dhe mjekësore - specialistike sipas kërkesës të Komisionit Mjekësor, 6.2.ekzaminimi nga Komisioni Mjekësor me këtë përbërje: 6.2.1. Specialisti i mjekësisë ligjore, 6.2.2. Specialisti i psikiatrisë/neuropsikiatrisë, i psikologu, 6.2.4. Specialisti (specialistët) i lëmisë specifike për rastin, sipas kërkesës së Komisionit. 7. Libreza shëndetësore për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistëve në sportin amator dhe profesional. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 7.1.Për sportistët amator: 7.1.1. analizat laboratorike – hemogrami, urina, dhe analiza të tjera sipas nevojës apo kërkesës së mjekut specialist nga nënënpërparafi 7.1.2 i këtij neni. 7.1.2. ekzaminimi nga ana e specialistit të mjekësisë së sportit ose doktorit të mjekësisë ose specialistit të mjekësisë familjare ose specialistit	5.2.2. Specialist psychiatry / neuropsychiatry, 5.2.3. Psychologist. 6. Health certificate for determining the extent of bodily injury and / or mental, on the basis of the examination and / or based on medical records. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 6.1. Diagnostic examinations and medical-specialist at the request of the Medical Commission, 6.2. Examination by the Medical Commission with the following composition: 6.2.1. Forensic specialist, 6.2.2. Specialist psychiatry / neuropsychiatry, 6.2.3. Psychologist, 6.2.4. Specialist (specialists) of the area specifically for the occasion, at the request of Commission. 7.Health card for assessing psychological skills of athletes in professional and amateur sport. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 7.1. For amateur athletes: 7.1.1. Laboratory tests - hemogram, urine, and other tests as needed or Specialist physician demand by sub-paragraph 7.1.2 of this article. 7.1.2. Examination by a sports medicine specialist or doctorate medicine or family medicine specialist or specialist pediatric or internal diseases specialist.	5.2.2. specijaliste psihijatrije / neuropsihijatrije, 5.2.3.psihologa. 6. Zdravstveni sertifikat za određivanje stepena telesne i / ili psihičke povrede,na temelju pregleda i na temelju medicinske dokumentacije. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 6.1.dijagnostičke analize i medicinsko-specijalističke na zahtev medicinske komisije, 6.2. ispitivanje medicinske komisije u sledećem sastavu: 6.2.1. specijaliste sudske medicine, 6.2.2. specijaliste psihijatrije / neuropsihijatrije, 6.2.3.psihologa, 6.2.4. Specijaliste (specijalista) za specijalističke oblasti u vezi slučaja,na zahtev komisije. 7. Zdravstvena knjižica za procenu psiho-fizičke sposobnosti sportista u amaterskom i profesionalnom sportu. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 7.1. za amaterske sportiste: 7.1.1. laboratorijske analize - hemogrami, urina i druge analize,prema potrebi ili zahtevu lekara specijaliste prema podstavki 7.1.2 ovog člana. 7.1.2. pregled kod specijaliste sportske medicine ili doktora specijaliste ili specijaliste porodične medicine ili specijaliste pedijatrije ili specijaliste za interne bolesti.
---	---	--

të pediatriisë ose specialistit të sëmundjeve interne. 7.2.Për sportistët profesionistë: 7.2.1. analizat sipas procedurave të Qendrës së mjekësisë së sportit. 7.2.2. ekzaminimi nga ana e specialistit të mjekësisë së sportit ose specialistit të mjekësisë familjare 8. Certifikata shëndetësore për aftësinë psiko-fizike të bashkëshortëve për adoptim të fëmijës. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 8.1.ekzaminimet diagnostike dhe mjekësore - specialistike sipas kërkesës të Komisionit Mjekësor. 8.2.ekzaminimi nga ana e komisionit mjekësor me përbërje: 8.2.1. doktori i mjekësisë ose specialisti i mjekësisë familjare. 8.2.2. psikiatri/neuropsikiatri, 8.2.3. neurologu/neuropsikiatri, 8.2.4. psikologu. 9. Certifikata shëndetësore për aftësinë shëndetësore fizike dhe psikike, për pajisje me leje për armë. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 9.1.analizat laboratorike – Sedimentimi i eritrociteve, hemogrami, urina dhe glikemia. 9.2.ekzaminimi nga ana e komisionit mjekësor me përbërje: 9.2.1. specialisti i psikiatriisë ose neuropsikiatri,	7.2. For professional athletes: 7.2.1. Analysis according to the procedures of the Centre for Sports Medicine. 7.2.2. Examination by a sports medicine specialist or specialist family medicine. 8. Health certificates for psycho-physical ability of spouses to adopt a child. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 8.1. Diagnostic examinations and medical-specialist at the request of the Medical Commission. 8.2. Examination by the medical committee composed of: 8.2.1. Doctor of medicine or family medicine specialist. 8.2.2. Psychiatry / neuro-psychiatry, 8.2.3. Neurologist / neuro-psychiatry, 8.2.4. Psychologist. 9.Health certificates for physical health and mental ability, equipment for gun permit. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 9.1. Laboratory analysis of erythrocyte sedimentation, hemogram, urine and blood glucose. 9.2. Examination by the medical committee composed of: 9.2.1. Specialist psychiatric or neuro-psychiatry, 9.2.2. Specialist neurology or neuro-psychiatry,	7.2. Za profesionalne sportiste: 7.2.1. analize prema procedurama Centra za sportsku medicinu, 7.2.2. pregled kod specijaliste sportske medicine ili specijaliste porodične medicine. 8. Zdravstveni sertifikat za psiho-fizičke sposobnosti supružnika za usvajanje dece. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 8.1. dijagnostički pregledi i medicinsko-specijalistički pregledi, na zahtev medicinske komisije. 8.2. Ispitivanje od strane medicinske komisije u sledećem sastavu: 8.2.1. doktor medicine ili specijalista porodične medicine. 8.2.2. psihijatar/neuropsihijatar, 8.2.3. neurolog/neuropsihijatar, 8.2.4. psiholog. 9. Zdravstveni sertifikat za zdravstvene psiho-fizičke sposobnosti za dozvolu oružja. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 9.1. laboratorijska analiza-sedimentacija eritrocita, hemogrami, urina i glikemia. 9.2. ispitivanje od strane medicinske komisije u sledećem sastavu: 9.2.1. specijaliste psihijatrije ili neuropsihijatrije.
--	---	--

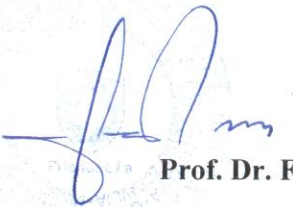
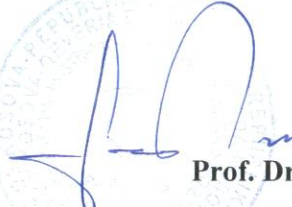
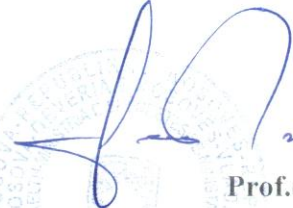
9.2.2. specialisti i neurologjisë ose neuropsikiatri, 9.2.3. psikologu, 9.2.4. specialisti i mjeksësisë familjare , 9.2.5. specialisti i oftalmologjisë, 9.2.6. specialisti i otorinolaringologjisë. 10. Certifikata e shkakut të vdekjes, kur duhet autopsi anatomo-patologjike. Për lëshimin e kësaj certifikate duhet plotësuar këto kushte: 10.1. Autopsia anatomo-patologjike nga specialisti i anatomisë patologjike. 10.2. Analizat specifike të kërkuara nga specialisti i anatomisë patologjike. 11. Librezat sanitare. Për lëshimin e librezave sanitare duhet plotësuar këto kushte: 11.1. analizat laboratorike: strisho e hundës dhe fytit, koprokultura me antibiogram dhe feqet për parazite, 11.2. Ekzaminimi i analizave nga ana e mjekut specialist mikrobiolog. 11.3. Ekzaminimi i klientit, rezultateve dhe nënshkrimi i librezës nga ana e mjekut specialist epidemiolog.	9.2.3. Psychologist, 9.2.4. Specialist of Family Medicine, 9.2.5. Ophthalmology specialist, 9.2.6. Otorhinolaryngology specialist. 10. Certificate of cause of death, when anatomic-pathological autopsy. For the issuance of this certificate must meet the following conditions: 10.1. Anatomic-pathological autopsy pathological anatomy specialist. 10.2. Specific tests required by pathological anatomy specialist. 11. Sanitary cards. For issuing sanitary Cards must meet the following conditions: 11.1. Laboratory tests: smear the nose and throat, Coproculture with sensitivity and feces for parasite, 11.2. Examination of the analysis by specialist microbiologists. 11.3. Examination of the client, and the signature of the card results by the physician specialist epidemiologist.	9.2.2. specijaliste neurologije ili neuropsihijatrije, 9.2.3. psihologa, 9.2.4. specijaliste porodične medicine, 9.2.5. specijaliste oftalmologa, 9.2.6 specijaliste otorinolaringologije. 10. Sertifikat o uzroku smrti, kada je potrebna anatomsko-patološka obdukcija. Za izdavanje ovog sertifikata moraju se ispuniti sledeći uslovi: 10.1. anatomsko-patološka obdukcija od strane specijaliste patološke anatomije. 10.2. specifične analize zahtevane od strane specijaliste patološke anatomije. 11. Sanitarne knjižice. Za izdavanje sanitarne knjižice moraju se ispuniti sledeći uslovi: 11.1. laboratorijske analize: bris nosa i grla, koprokultura sa antibiogramom i feces za parazite, 11.2. ispitivanje analize od strane specijaliste mikrobiologa. 11.3. ispitivanje klijenta, rezultati i potpis na knjižici od strane lekara specijaliste epidemiologa.
Neni 9 Evidenca 1. Institucionet shëndetësore të cilat lëshojnë certifikata shëndetësore janë të obliguara të mbajnë regjistër të veçantë për certifikata. 2. Obligohen institucionet shëndetësore të cilat lëshojnë certifikata shëndetësore për patentë	Article 9 Evidence 1. Health institutions that issue health certificates are required to maintain separate register for certificates. 2. Oblige health institutions that issue health certificates for driver's license, that these	Član9 Evidencija 1. Zdravstvene ustanove koje izdaju zdravstvene sertifikate dužne su da održavaju poseban registar za evidenciju sertifikata. 2. Zdravstvene ustanove koje izdaju zdravstvene sertifikate za vozačke dozvole su obavezne da ove sertifikate imaju u

shoferë, që këto certifikata ti kenë në formë elektronike dhe ti plotësojnë në formë elektronike, të kenë qasje në internet si dhe të kenë lidhje të përhershme me serverin e Ministrisë së Punëve të Brendshme - Divizioni i patentë shoferëve.	certificates have them in electronic form, have access to the Internet and have a permanent connection to the server of the Ministry of Internal Affairs - Division of Vehicle and Driving License Registration.	elektronskom obliku, da imaju pristup Internetu i da budu u stalnoj vezi sa serverom Ministarstva unutrašnjih poslova-Divizija za vozačke dozvole.
3. Obligohen institucionet shëndetësore private të cilat lëshojnë certifikata shëndetësore të lajmërojnë me shkresë zyrtare Ministrinë e Shëndetësisë – Divizionin e Praksës Private, për të gjitha llojet e certifikatave të cilat i lëshon institucioni përkatës.	3.Private health institutions are obligated that issue health certificates to alert with an official document Ministry of Health - Division of Private Practice, all kinds of certificates that are issued by the relevant institution.	3. Zdravstvene ustanove koje izdaju zdravstvene sertifikate su obavezne da obaveste zvaničnim dopisom Ministarstvo zdravstva – Diviziju za privatnu praksu, o svim vrstama sertifikata koje su izdate od strane nadležne ustanove.
4. Ministria e Shëndetësisë – Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm informon Ministrinë e Punëve të Brendshme, me listën e institucioneve të licencuara për lëshimin e certifikatave për patentë shoferë; si dhe për ato institucione shëndetësore të cilave ju revokohet kjo licencë.	4.Ministry of Health - Office of the Secretary-General shall inform the Ministry of Internal Affairs with a list of licensed institutions for the issuance of certificates for driving licenses; and for those health institutions that the license is revoked.	4. Ministarstvo zdravstva– Kancelarija generalnog sekretara obaveštava Ministarstvo unutrašnjih poslova o spisku licenciranih ustanova za izdavanje sertifikata za vozačke dozvole, kao i o zdravstvenim ustanovama kojima je oduzeta ova licenca.
5. Të dhënat e regjistruara gjatë lëshimit të certifikatave shëndetësore i nënshtrohen Ligjit të shëndetësisë dhe Ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.	5.The data recorded during the issuance of health certificates are subject to the Health Law and the Law on the protection of personal data.	5.Registrovani podaci prilikom izdavanja zdravstvenih sertifikata podležu Zakonu o zdravstvu i Zakonu o zaštiti ličnih podataka.
6. Obligohen institucionet shëndetësore private që pagesën për certifikatë ta bëjnë përmes arkës fiskale; si dhe të i bashkëngjisin certifikatës kuponin fiskal	6.Private health institutions are required to make the certificate payment through fiscal cash and attach to the certificate the fiscal voucher	6. Privatne zdravstvene ustanove su dužne da uplatu za sertifikate izvrše preko fiskalne kase i da sertifikatu prilože ovaj fiskalni kupon o uplati
7. Obligohen institucionet shëndetësore publike që pagesën për certifikatë ta bëjnë në institucionin publik ose në banka komerciale; si dhe të i bashkëngjisin certifikatës dëftesën ose dëshminë e pagesës në bankë.	7.Public health institutions obligated that the payment for certificates should be done through public institution or commercial bank; to certificate should be attach a receipt or proof of payment to the bank.	7. Javne zdravstvene ustanove su dužne da uplatu za sertifikat izvrše preko javnih ustanova ili komercionalnih banaka; uz sertifikat se prilaže i potvrda ili dokaz o uplati iz banke.

Neni 10 Kufizimet 1. Institucioni shëndetësor që konstaton sëmundje ose gjendje e cila ndikon në aftësinë e punës së vozitësve profesionistë, duhet të njoftojë Divizionin e Praksës private në Ministri të Shëndetësisë, i cili e lajmëron Divizionin e patentë shoferëve në Ministrinë e Punëve të Brendshme, brenda 24 orësh. 2. Paragrafi 1 i këtij neni zbatohet edhe për vendet e punës me kushte të veçanta, si: kontrollorë fluturimi, zjarrfikës dhe SMSHN tjera, xeherore, shkritore, punë në lartësi, zhytje nën ujë, vende pune me rrezatim jonizues, etj. 3. Certifikatat shëndetësore për patentë shoferi, për moshën mbi 65 vjeçare, do të lëshohen sipas Ligjit për Sigurinë në komunikacionin rrugor nr. 02/L-70 dhe akteve normative të MPB-së 4. Certifikatat shëndetësore, librezat sanitare dhe libreza shëndetësore për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistëve lëshohen në rastet kur rezultatet janë pa veçori patologjike.	Article 10 Restrictions 1. Health institution that concludes that the disease or condition that affects the ability of professional drivers work, the Division of Private practice of Ministry of Health must be notified, who within 24 hours informs the Division of Vehicle and Driving License Registration in the Ministry of Internal Affairs,. 2. Paragraph 1 of this Article shall also apply to jobs with special conditions, such as: flight controllers, firefighters and other Structures for Rescue Protection and Help (SRPH) Mine, foundry, work at heights, diving under water, jobs ionizing radiation, etc. 3. Health certificates for driving license for over 65 years will be issued under the Laws on Road Traffic safety no.02/L-70 the sublegal acts MIA. 4. Health certificates, sanitary certificates and health card issued athletes psychophysics skills assessment when the results are no pathological features.	Član10 Ograničenja 1. Zdravstvena ustanova koja utvrdi bolest ili stanje koje utiče na sposobnost rada profesionalnog vozača, treba obavestiti Diviziju za privatnu praksu Ministarstva zdravstva, koja obaveštava Diviziju za vozačke dozvole u Ministarstvu unutrašnjih poslova, u roku od 24 sata. 2. Stav 1.ovoga člana primenjuje se i za radna mesta sa posebnim uslovima kao što su: kontrolori leta, vatrogasaci i drugi SZSP, radnici u rudnicima, livanonicama, koji rade na visinama, rone pod vodom, rade sa jonizujućem zračenjem, idr. 3. Zdravstveni sertifikati za vozačku dozvolu za osobe starije od 65 godina, izdaju se na osnovu Zakona Br.02/L-70 i podzakonskih Akata MUP-a. 4. Zdravstveni sertifikati, sanitarne i zdravstvene knjižice o proceni psiho-fizičkih sposobnosti sportista, izdaju se u slučajevima kada rezultati pokazuju da ne postoje patološke karakteristike.
Neni 11 Çmimet e shërbimeve për certifikata shëndetësore Çmimet e shërbimeve shëndetësore, për sektorin publik dhe privat, për lëshimin e certifikatave shëndetësore janë të bashkëngjitura në Shtojcën Nr. 1: "Çmimorja për certifikata shëndetësore".	Article 11 Prices of services for health certificates Prices of health services, public and private sector, to issue health certificates are attached in the Appendix. 1: "Price list for health certificates."	Član11 Cene usluga za zdravstvene sertifikate Cene zdravstvenih usluga, u javnom i privatnom sektoru, za izdavanje zdravstvenih sertifikata su priložene u Prilogu, br. 1: "Cenovnik za zdrasteve certifikate."
Neni 12 Transparenca	Article 12 Transparency	Član12 Transparetnost

Institucioni shëndetësor që lëshon certifikata sipas dispozitave të këtij UA, obligohet të shpall, në vend të dukshëm listën e certifikatave me kushtet dhe çmimin për lëshimin e tyre. Neni 13 Monitorimi Monitorimi i zbatimit të këtij udhëzimi administrativ zbatohet nga Ministria e Shëndetësisë përmes Inspektoratit Shëndetësor të Kosovës, Zyrës së revizionit të brendshëm dhe organeve kompetente republikane dhe komunale. Neni 14 Sanksionet administrative 1. Personi fizik i cili shkel dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ dënohet me gjobë prej 500€. 2. Personi përgjegjës i personit juridik i cili shkel dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ dënohet me gjobë prej 1000€. 3. Personi juridik i cili shkel dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ dënohet me gjobë prej 1500€. 4. Në rast se personi fizik, personi juridik, dhe personi përgjegjës i personit juridik kryejnë shkelje të përsëritur të dispozitave të këtij UA, përpos gjobave të parapara, bëhet revokimi i licencës së institucionit shëndetësor dhe punëtorëve shëndetësor për periudhën prej një (1) deri në tre (3) vjet. 5. Propozimi për revokimin e licencës i bëhet Bordit përkatës për licencimin e punëtorëve shëndetësor dhe institucioneve shëndetësore	Health institution that issues certificates under the provisions of this AI, is obliged to announce, in a visible list of certificates and award conditions for their release. Article 13 Monitoring Monitoring the implementation of this administrative instruction is implemented by the Ministry of Health through the Health Inspectorate of Kosovo, the Office of Internal Audit and republican authorities and municipal bodies. Article 14 Administrative sanctions 1. A natural person who violates the provisions of this Administrative Instruction shall be punished by a fine of € 500. 2. Responsible person of the legal person who violates the provisions of this Administrative Instruction shall be punished by a fine of 1000 €. 3. Juridical person who violates the provisions of this Administrative Instruction shall be punished by a fine of 1500 €. 4. In the event that a natural person, legal person and responsible person of the legal person commit repeated violations of the provisions of this AD, unless prescribed fines, the license will be revoked for the health care and health care workers for a period of one (1) to three (3) years. 5. Proposal to revoke the license of the relevant Board for the licensing of health workers and health institutions by the Health Inspectorate.	Zdravstvena ustanova koja izdaje sertifikate, prema odredbama ovog AU, dužna je objaviti na vidnom mestu spisak sertifikata, uslove i cenovnik za njihovo izdavanje. Član 13 Praćenje Praćenje primene ovog Administrativnog uputstva sprovodi Ministarstvo zdravstva preko Zdravstvenog inspektorata Kosova, Kancelarije za unutrašnju reviziju i nadležnih republičkih i opštinskih organa. Član 14 Administrativne kazne 1. Fizičko lice koje krši odredbe ovog Administrativnog uputstva kažnjava se novčanom kaznom od 500 €. 2. Odgovorno lice pravnog lica koje krši odredbe ovog Administrativnog uputstva kažnjava se novčanom kaznom od 1.000 €. 3. Pravno lice koje krši odredbe ovog Administrativnog uputstva kažnjava se novčanom kaznom od 1.500 €. 4. U slučaju kada fizičko lice, pravno lice i odgovorno lice izvrše ponovljeno kršenje odredbi ovog AU, osim propisane novčane kazne vrši se revokacija licence zdravstvene ustanove i zdravstvenih radnika za period od jedne (1) do tri (3) godine. 5. Predlog za revokaciju dozvole predlaže nadležni odbor za licenciranje zdravstvenih radnika i zdravstvenih ustanova od strane
---	---	--

nga Inspektorati shëndetësor. 6. Ekzekutimi i vendimit të dënimit me gjobë për sanksion administrativ bëhet brenda një muaji pasi vendimi të marrë formën e prerë, respektivisht me afate të parapara me ligje ose akte tjera juridike. 7. Dënimi me gjobë do të paguhet në xhirollogari përkatëse të Inspektoratit Shëndetësor dhe do të derdhet në buxhetin e Kosovës. 8. Në rast se pala nuk e paguan vullnetarisht dënimin me gjobë sipas këtij neni, ekzekutimi i vendimit bëhet nga gjykata kompetente. 9. Për ekzekutimin e vendimit nga paragrafi 8, Inspektorati Shëndetësor i drejtohet gjykatës komunale përkatëse kur kemi të bëjmë me persona fizik ose person përgjegjës të personit juridik dhe gjykatës ekonomike kur kemi të bëjmë me persona juridik duke ja bashkangjitur dokumentet përcjellëse. 10. Vendimi i Inspektoratit Shëndetësor nga paragrafi 9 duhet të përmbajë klauzolën e ekzekutueshmërisë, kur i drejtohet gjykatës kompetente.	6.Enforcement of the penalty for administrative sanction made within one month after the decision becomes final, i.e. with the time limits prescribed by laws or other legal acts. 7.Fine will be paid in the relevant account and Health Inspectorate shall be in the state budget. 8. In the event that the party does not voluntarily pay the fine under this section, the execution of the decision is made by the court. 9. For enforcement of paragraph 8, the Health Inspectorate is directed to the relevant municipal court when dealing with natural persons or person in charge of the legal and economic court when we are dealing with a legal entity shall attach supporting documents. 10. Health Inspectorate's decision under paragraph 9 shall contain the clause of Implementation when it will be directed to the competent court.	Zdravstvenog inspektorata. 6. Izvršenje odluke novčane kazne za administrativnu kaznu sprovodi se u roku od mesec dana,nakon pravosnažne odluke, odnosno zakonski predviđenim rokovima ili drugim pravnim aktima. 7. Novčana kazna se isplaćuje na odgovarajući račun Zdravstvenog inspektorata i ova sredstva se prelivaju u kosovski budžet. 8. U slučaju da stranka dobrovoljno ne uplati novčanu kaznu po ovom članu,izvršenje odluke sprovodi nadležni sud. 9. Za sprovođenje odluke iz stava 8.Zdravstveni inspektorat se obraća opštinskom sudu kada su u pitanju fizička lica ili odgovorno lice pravnog lica i ekonomskom sudu kada su u pitanju pravna lica, uz priloženu prateću dokumentaciju. 10. Odluka Zdravstvenog inspektorata iz stava 9.treba da sadrži izvršnu klauzulu u slučaju kada se obraća nadležnom sudu.
Neni 15 Vlefshmëria e certifikatave dhe dokumentacioni unik 1. Certifikatat shëndetësore janë valide për 12 muaj nga data e lëshimit të tyre. 2. Librezat sanitare dhe librezat shëndetësore për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistëve profesionistë janë valide për 6 muaj nga data e lëshimit të tyre. 3. Secili lloj i certifikatës ka formular të veçantë. 4. Formularët e certifikatave shëndetësore janë të bashkëngjitura në Shtojcën Nr. 2 të këtij	Article 15 Validity of certificates and unique documentation 1. Health certificates are valid for 12 months from the date of issuance. 2. Sanitary cards and health cards for professional athlete's psychophysics skills assessment are valid for 6 months from the date of issuance. 3. Each type of certificate has a special form. 4. Health certificate forms are attached in the Appendix. 2 of this Procedure.	Član 15 Validnost sertifikata i jedinstvene dokumentacije 1. Zdravstvene sertifikacije su validne 12 meseci od datuma njihovog izdavanja. 2. Sanitarne i zdravstvene knjižice za procenu psiho-fizičkih sposobnosti profesionalnih sportista su validne šest meseci od datuma njihovog izdavanja. 3. Svaka vrsta sertifikata ima poseban obrazac. 4. Obrasci za zdravstvene sertifikate su priloženi u Prilogu br.2. ovog

Udhëzimi Administrativ. 5. Librezat sanitare duhet të jenë në pajtim me Udhëzimin Administrativ (shëndetësi) Nr. 02 / 2010. 6. Institucionet shëndetësore janë përgjegjëse për pajisjen me formularë të certifikatave shëndetësore, sipas Udhëzimit Administrativ 02/2010: Për dokumentet unike shëndetësor. Neni 16 Dispozitat shfuqizuese Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzimi administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr.04/2011. Neni 17 Hyrja në fuqi Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi me datën nënshkrimit nga Ministri i Shëndetësisë.  Prishtinë, 10.04.2013 Prof. Dr. Ferid Agani Ministër i Shëndetësisë	5. Sanitary cards must be in accordance with Administrative Instruction (Health) Nr. 02/2010. 6. Health institutions are responsible for issuing health certificates forms, according to the Administrative Instruction 02/2010: unique health documents. Article 16 Repealing provisions With the entry into force of this administrative the previous Administrative Instruction no. 04/2011 will be repealed. Article 17 Entry into force This Directive shall enter into force on the date of signature by the Minister of Health.  Pristina, 10.04. 2013 Prof. Dr. Ferid Agani Minister of Health	Administrativnog uputstva. 5. Sanitarne knjižice trebaju biti u skladu s Administrativnim uputstvom (Zdravstvo) br. 02/2010. 6. Zdravstvene ustanove su odgovorne za opremanje dokumentacije obrazaca zdravstvenih sertifikata, prema Administrativnom uputstvu 02/2010: O jedinstvenim zdravstvenim dokumentima. Član 16 Ukidanje odredbe Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva prestaje da važi Administrativno uputstvobr.04/2011. Član17 Stupanje na snagu Ova Administrativno uputstvo stupa na snagu danom potpisivanja od strane ministra zdravstva.  Priština, 10.04.2013 Prof.dr Ferid Agani Ministar zdravstva
---	--	---

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C	M	0	1	0	1
---	---	---	---	---	---

**Për regjistrim të fëmijëve në Çerdhe dhe Kopshte
Za upis dece u Vrtiçe i Obdaništa**

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto		Emri / Ime	
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona		Emri i prindit / Ime roditelja	
Nr. i Regjistrimit Br. Registra		Mbiemri / Prezime	
Mjeku / Lekar		Viti i lindjes Godina rođenja	
Nr. Identifikues Br. Identifikacije		Gjinia Pol	M/M F/Ž
Tel. / Tel.		Adresa Adresa	
E-Mail		Alergjitetë / Alergije:	

Konstatohet se / Konstatira se:

Mjeku i Përgjithshëm, Specialisti i Mjekësisë Familjare ose Pediatri
Lekar opšte prakse, Specijalista Porodične Medicine ili Pedijatar

D/D	M/M	V/G
-----	-----	-----

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis



CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C	M	0	1	0	2
---	---	---	---	---	---

**Për regjistrim në shkolla fillore, të mesme, të larta, fakultete dhe nivele të tjera të shkollimit
Za upis u osnovnu školu, srednju, višu, fakultete i drugim nivoima školovanja**

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto			
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona		Emri / Ime	
Nr. i Regjistrimit Br. Registra		Emri i prindit / Ime roditelja	
Mjeku / Lekar	Mbiemri / Prezime		
Nr. Identifikues Br. Identifikacije		Viti i lindjes Godina rođenja	Gjinia Pol
Tel. / Tel.	Adresa Adresa		
E-Mail	Alergjitetë / Alergije:		

Konstatohet se / Konstatira se:

Mjeku i përgjithshëm, Specialisti i Mjekësisë Familjare, Pediatri
Lekar opšte prakse, Specijalista Porodice Medicine, Pedijatar

D/D	M/M	V/G

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

CM0103

Për regjistrimin në shkollë të veçanta të të gjitha niveleve, si:

Shkollë Speciale, ushtarake, policore, zjarrfikëse, komunikacioni dhe shkollë të tjera profesionale
Za upis u posebne škole svih nivoa, specijalna, vojna, policijska, vatrogasna, saobraćajna,
I druge stručne škole.

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto			
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona		Emri / Ime	
Nr. i Regjistrimit Br. Registra		Emri i prindit / Ime roditelja	
Mjeku / Lekar	Mbiemri / Prezime		
Nr. Identifikues Br. Identifikacije		Viti i lindjes Godina rođenja	Gjinia Pol M/M F/Ž
Tel. / Tel.		Adresa Adresa	
E-Mail			
		Alergjitetë / Alergije:	

Komisioni / Komisija:	
Specialisti i Mjekësisë së Punës ose Specialisti i Mjekësisë Familjare Specijalista Medicine Rada ili Specijalista Porodične Medicine	Psikologu / Psiholog
Psikiatri ose Neuropsikiatri / Psikijatar ili Neuropsikijatar	Oftalmologu / Oftalmolog
Neurologu ose Neuropsikiatri / Neurolog ili Neuropsikijatar	Otorinolaringologu / Otorinolaringolog
Në bazë të dokumentacionit shëndetësor / Na osnovu zdravstvene dokumentacije:	
Është i aftë Je sposoban ☐	Nuk është i aftë Nije sposoban ☐
Të plotësohet edhe me germa / Popuniti i slovima	

D/D	M/M	V/G

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

CM0201

**Për punësim
Za zapoşljenje**

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto			
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona			
Nr. i Regjistrit Br. Registra			
Mjeku / Lekar			
Nr. Identifikues Br. Identifikacije			
Tel. / Tel.			
E-Mail			
Emri / Ime			
Emri i prindit / Ime roditelja			
Mbiemri / Prezime			
Viti i lindjes Godina rođenja		Gjinia Pol	M/M F/Ž
Adresa Adresa			
Alergjitë / Alergije:			

Konstatohet se / Konstatira se:

Mjeku i përgjithshëm ose Specialisti i Mjekësisë Familjare
Lekar opšte prakse ili Specijalista Porodične Medicine

D/D	M/M	V/G

Vendi:
Mesto:

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor:

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C	M	0	2	0	2
---	---	---	---	---	---

- ☐ Për punësim me kushte të veçanta pune si: kontrollor fluturimi, zjarrfikës dhe SMSHN tjera, xeherore shkretore, punë në lartësi, zhytje në ujë, vende pune me rrezatim jonizues
Za zapoşljenje sa posebnim uslovima rada kao: kontrolor za letenje, vatrogasci i druge SZSP, rudarstvo, topionica, ronilaštvo i radnih mesta sa jonizirajucim zračenjem
- ☐ Për punë profesionale në lëmin e komunikacionit rrugor, hekurudhor, ajror dhe ujor
Za stručni rad u oblasti drumskog, železničkog, vazdušnog i vodnog saobraćaja

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto		Emri / Ime	
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona		Emri i prindit / Ime roditelja	
Nr. i Regjistrat Br. Registra		Mbiemri / Prezime	
Mjeku / Lekar		Viti i lindjes Godina rođenja	
Nr. Identifikues Br. Identifikacije		Gjinia Pol	M/M F/Ž
Tel. / Tel.		Adresa Adresa	
E-Mail		Alergjitë / Alergije:	

Komisioni / Komisija:	
Specialisti i Mjekësisë së Punës / Specijalista Medicine Rada	Neurologu ose Neuropsikiatri / Neurolog ili Neuropsikijatar
Oftalmologu / Oftalmolog	Psikologu / Psikolog
Psikiatri ose Neuropsikiatri / Psikijatar ili Neuropsikijatar	Otorinolaringologu / Otorinolaringolog
	Për personat mbi 40 vjeç kërkohet edhe raporti i kardiologut Za osobe starije od 40 godina potreban i izvštaj kardiologa
Në bazë të dokumentacionit shëndetësor / Na osnovu zdravstvene dokumentacije:	
Është i aftë Je sposoban	☐
Nuk është i aftë Nije sposoban	☐
Të plotësohet edhe me germa / Popuniti i slovima	

D/D	M/M	V/G
-----	-----	-----

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C S H 0 3 0 1

**Për pajisje me patentë shofer
Za dobijanje vozačke dozvole**

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto		Emri / Ime	
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona		Emri i prindit / Ime roditelja	
Nr. i Regjistrat Br. Registra		Mbiemri / Prezime	
Mjeku / Lekar		Viti i lindjes Godina rođenja	
Nr. Identifikues Br. Identifikacije		Gjinia Pol	M/M F/Ž
Tel. / Tel.		Adresa Adresa	
E-Mail		Alergjite / Alergije:	

Komisioni / Komisija:

Mjeku i përgjithshëm ose Specialisti i Mjekësisë Familjare
Lekar opšte prakse ili Specijalista Porodične Medicine

Neurologu / Neuropsikiatri
Neurolo / Neuropsihijatar

Psikiatri / Neuropsikiatri
Psihijatar / Neuropsihijatar

Psikologu / Psiholog

Oftalmologu
Oftalmolog

ËSHTË / JE

NUK ËSHTË / NIJE

i aftë për drejtimin e automjetit të kategorisë
sposoban za upravljanje vozila kategorije

AI	A	B1	B	C1	C	D1	D	BE	C1E	CE	D1E	DE	M	L	T

VËREJTJE - NAPOMENA:

Kodi / Kod

*Anëtar i komisionit për patentë shofer për kategoritë C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E dhe DE

D/D	M/M	V/G	

Vendi:

Mesto:

V.V

M.P.

Drejtori:

Direktor:

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C	M	0	4	0	1
---	---	---	---	---	---

Për vlerësimin e aftësive psiko-fizike / Za procenu psiho-fizičkih sposobnosti

☐ të përgjithëshme
opstih

☐ të veçanta,
posebnih

me kërkesë të / na zahtev

☐ personit fizik
fizičkog lica

☐ personit juridik
pravnog lica

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto		Emri / Ime	
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona		Emri i prindit / Ime roditelja	
Nr. i Regjistrat Br. Registra		Mbiemri / Prezime	
Mjeku / Lekar		Viti i lindjes Godina rođenja	
Nr. Identifikues Br. Identifikacije		Gjinia Pol	M/M F/Ž
Tel. / Tel.		Adresa Adresa	
E-Mail		Alergjite / Alergije:	

Specialisti i Mjekësisë Ligjore / Specialista Sudske Medicine

Specialisti i Psikiatrisë ose Neuropsikiatri / Specialista Psikiatrije ili Neuropsikiatar

Specialisti i Neurologjisë ose Neuropsikiatri / Specialista Neurologije ili Neuropsikiatar

Psikologu / Psiholog

Specialisti i lëmisë specifike për rastin / Profil specialista za konkretni slučaj

D/D	M/M	V/G
-----	-----	-----

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C	M	0	5	0	1
---	---	---	---	---	---

**Për përcaktimin e zotësisë së veprimit
Za utvrdhjanje sposobnosti delovanja**

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto			
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona			
Nr. i Regjistrimit Br. Registra			
Mjeku / Lekar			
Nr. Identifikues Br. Identifikacije			
Tel. / Tel.			
E-Mail			
Emri / Ime			
Emri i prindit / Ime roditelja			
Mbiemri / Prezime			
Viti i lindjes Godina rođenja		Gjinia Pol	M/M F/Ž
Adresa			
Alergjitetë / Alergije:			

Specialisti i Mjekësisë Ligjore / *Specialista Sudske Medicine*

Specialisti i Psikiatrisë ose Neuropsikiatrisë / *Specialista Psihatrije ili Neuropsihatrije*

Psikologu / *Psihilog*

D/D	M/M	V/G
-----	-----	-----

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

CM0601

Për përcaktimin e shkallës së lëndimeve trupore dhe / ose psiçike në bazë të
Za odredživanje stepena telesne i /ili psihičke povrede na temelju pregleda ili medicinske dokumentacije

☐ ekzaminimit
pregleda

☐ dokumentacionit mjekësor
zdravstvene dokumentacije

me kërkesë të / na zahtev

☐ personit fizik
fizičkog lica

☐ personit juridik
pravnog lica

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija	
Kodi / Kod	
Publik / Javna	Privat / Privatna
Vendi / Mesto	
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona	
Nr. i Regjistrimit Br. Registra	
Mjeku / Lekar	
Nr. Identifikues Br. Identifikacije	
Tel. / Tel.	
E-Mail	

NIP / BIP	
Nr. Personal Lični Br.	
Emri / Ime	
Emri i prindit / Ime roditelja	
Mbiemri / Prezime	
Viti i lindjes Godina rođenja	Gjinia Pol
	M/M F/Ž
Adresa Adresa	
Alergjitetë / Alergije:	

Specialisti i Mjekësisë Ligjore / *Specialista Sudske Medicine*

Specialisti i Psikiatrisë ose Neuropsikiatri / *Specialista Psikiatrije ili Neuropsikiatar*

Psikologu / *Psiholog*

Specialisti i lëmisë specifike për rastin / *Specialista za konkretni slučaj*

D/D	M/M	V/G		

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C	M	0	7	0	1
---	---	---	---	---	---

**Për vlerësimin e aftësive psikofizike të sportistit në sportin amator dhe profesional
Za procenë psihofizike sposobnosti sportista u amaterskom i profesionalnom sportu**

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto			
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona		Emri / Ime	
Nr. i Regjistrimit Br. Registra		Emri i prindit / Ime roditelja	
Mjeku / Lekar	Mbiemri / Prezime		
Nr. Identifikues Br. Identifikacije		Viti i lindjes Godina rođenja	Gjinia Pol
Tel. / Tel.	Adresa		
E-Mail	Adresa		
		Alergjitetë / Alergije:	

Komisioni / Komisija: Mjeku i përgjithshëm ose Specialisti i mjekësisë familjare <i>Lekar opšte prakse ili Specijalista porodične medicine</i>		Neurologu ose Neuropsikiatri / Neurolog ili Neuropsihijatar	
Psikiatri ose Neuropsikiatri / Psihijatar ili Neuropsihijatar		Psikologu / Psiholog	
Në bazë të dokumentacionit shëndetësor / Na osnovu zdravstvene dokumentacije:			
Është i aftë Je sposoban ☐		Nuk është i aftë Nije sposoban ☐	
Të plotësohet edhe me germa / Popuniti i slovima			

D/D	M/M	V/G

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P.

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C	M	0	8	0	1
---	---	---	---	---	---

Për aftësinë psiko - fizike të bashkëshortëve për adoptim të fëmijës
Za psiho - fizičke sposobnosti supružnika za usvajanje deteta

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Privat / Privatna	
Vendi / Mesto			
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona			
Nr. i Regjistrat Br. Registra			
Mjeku / Lekar			
Nr. Identifikues Br. Identifikacije			
Tel. / Tel.			
E-Mail			
Emri / Ime			
Emri i prindit / Ime roditelja			
Mbiemri / Prezime			
Viti i lindjes Godina rođenja		Gjinia Pol	M/M F/Ž
Adresa Adresa			
Alergjitë / Alergije:			

Komisioni / Komisija:

Mjeku i përgjithshëm ose Specialisti i mjekësisë familjare
Lekar opšte prakse ili Specijalista porodične medicine

Psikiatri ose Neuropsikiatri / Psihijatar ili Neuropsikiatar

Neurologu ose Neuropsikiatri / Neurolog ili Neuropsikijatar

Psikologu / Psiholog

Në bazë të dokumentacionit shëndetësor / Na osnovu zdravstvene dokumentacije:

Është i aftë
Je sposoban

☐

Nuk është i aftë
Nije sposoban

☐

Të plotësohet edhe me germa / Popuniti i slovima

D/D	M/M	V/G

Vendi:
Mesto:

V.V
M.P

Drejtori:
Direktor:

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATË SHËNDETËSORE ZDRAVSTVENO UVERENJE

C	M	0	9	0	1
---	---	---	---	---	---

**Për aftësinë shëndetësore psikofizike për paisje me leje për armë
Za zdravstvene psihifizičke sposobnosti za dozvolu oružja**

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		NIP / BIP	
Kodi / Kod		Nr. Personal Lični Br.	
Publik / Javna		Emri / Ime	
Privat / Privatna			
Vendi / Mesto		Emri i prindit / Ime roditelja	
Nr. i Kartelës Shëndetësore / Br. Zdravstvenog Kartona			
		Mbiemri / Prezime	
Nr. i Regjistrit Br. Registra		Viti i lindjes Godina rođenja	
Mjeku / Lekar		Gjinia Pol	
Nr. Identifikues Br. Identifikacije		M/M	F/Ž
Tel. / Tel.		Adresa	
E-Mail			
		Alergjite / Alergije:	

Komisioni / Komisija:		
Specialisti i Psikiatrisë ose Neuropsikiatri / Specialista Psikiatrije ili Neuropsikiatar	Specialisti i Neurologjisë ose Neuropsikiatri / Specialista Neurologije ili Neuropsikiatar	Specialisti i Mjekësisë Familjare Specijalista Porodične Medicine
Psikologu / Psiholog	Oftalmologu / Oftalmolog	Otorinolaringologu / Otorinolaringolog
Në bazë të dokumentacionit shëndetësor / Na osnovu zdravstvene dokumentacije:		
Është i aftë Je sposoban	☐	Nuk është i aftë Nije sposoban
		☐
Të plotësohet edhe me germa / Popuniti i slovima		

☐	☐	☐
D/D	M/M	V/G

Vendi:
Mesto: _____

V.V
M.P

Drejtori:
Direktor: _____

Nënshkrimi / Potpis

CERTIFIKATA E SHKAKUT TË VDEKJES

CERTIFIKAT O UZROKU SMRTI

CM1001

Institucioni Shëndetësor / Zdravstvena Institucija		Gjendja familjare Porodično stanje	
Kodi / Kod		Emri dhe mbiemri i bashkëshortit-es / Eme i prezime suprug-a-e	
Vendi / Mesto		Shtetas Državljanin	
Të dhënat për të vdekurin / Podaci umrlog		Data e vdekjes Datum smrti	
Emri / Ime		D/D M/M V/G	
Emri i babës / Ime oca		Shkaku i vdekjes / Urok smrti	
Emri i nënës / Ime majke		ICD10	
Mbiemri / Prezime		D/D M/M V/G	
Data e lindjes Datum rođenja		Gjinia Pol	
Vendi i lindjes Mesto rođenja		M/M F/Ž	
Vendbanimi i fundit Zadnje mesto boravka		Vendi: Mesto:	
Komuna Opština		V.V M.P.	
Adresa		Nënshkrimi i personit të autorizuar / Potpis ovlašćenog lica	

RAPORT MJEKËSOR MBI SHKAQET E VDEKJES / LEKARSKI IZVEŠTAJ O UZROCIMA SMRTI

Pyetjeve në vazhdim ipërgjigjet dhe i shkruan / Dolenavedena pitanja odgovara i zapisuje:

- ☐ Mjeku i cili e ka shëruar të vdekurin para vdekjes nga sëmundja që e ka shkaktuar vdekjen / Lekar koji je lečio umrlog pre smrti od bolesti
- ☐ Mjeku - obducent që ka bërë Obduktionin e kufomës apo / Lekar obducent koji je vršio obdukciju umrlog ili
- ☐ Mjeku i prënishëm / Prisutni lekar

Shkaku i vdekjes / Razlog smrti

Intervali kohorë prej fillimit të sëmundjes deri te vdekja
Vremenski interval od pojave bolesti do smrti

Sëmundja ose gjendja e cila drejtpërdrejtë e ka shkaktuar vdekjen	Gjendja që ka sjellur shkakun e drejtpërdrejt të vdekjes		
Bolesti ili stanje koje je direktno uzrokovalo smrt	Stanje koje je dovelo direktno do uzroka smrti		
	Shkaku themelorë (inicial) i vdekjes		
	Osnovni (inicialni) uzrok smrti		

Sëmundja ose gjendja (nëse ka pasur) të cilat kanë paraprirë shkakut të lartpërmendur

Bolesti ili stanje (ako ima) koje su prethodile gorepomenutom uzroku

A janë vërtetuar shkaqet e vdekjes në obduktion
Da li su potvrđeni uzroci smrti pri obdukcij☐ PO / DA☐ JO / NE

D/D M/M V/G

Vendi:
Mesto:V.V
M.P.

Nënshkrimi i mjekut / Potpis lekara

Shënim i ofiqarit: Ky rast është shënuar në Librin e të vdekurve për Rajonin
Zapis Maticara: Ovaj slučaj je uveden u Knjigu mrtvih za RegijonKomuna
OpštinaNr.
Br.V.V
M.P.

Nënshkrimi i ofiqarit / Potpis maticara

Shtojca Nr. 1: "Çmimet për certifikata shëndetësore"

Nr	Lloji i certifikatës			Çmimi
1	Certifikata shëndetësore për edukim dhe shkollim	Certifikata shëndetësore për regjistrim në çerdhe ose kopshte fëmijësh	10 Euro	Lirohen nga pagesa në sektorin publik bazuar në Ligjin për shëndetësi Përfshihen moshat mbi 26 vjet dhe shtetasit e huaj
		Certifikata shëndetësore për regjistrim në shkolla fillore, të mesme, të larta, fakultete dhe nivele tjera të shkollimit		
		Certifikata shëndetësore për regjistrim në shkolla të veçanta të të gjitha niveleve dhe shkolla të tjera, për profesione të veçanta		
2	Certifikata shëndetësore për punësim	Certifikata shëndetësore për punësim	15 Euro	
		Certifikata shëndetësore për punësim në vende me kushte të veçanta pune	50 Euro	
		Certifikata shëndetësore për punë profesionale në lëmin e komunikacionit	50 Euro	
3	Certifikata shëndetësore për pajisje me patentë shoferi	Certifikata shëndetësore për pajisje me patentë shoferi për kategoritë A1, A, B1, B, BE, M, L dhe T	20 Euro	
		Certifikata shëndetësore për pajisje me patentë shoferi për kategoritë C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E dhe DE	50 Euro	
4	Certifikata shëndetësore për vlerësimin e aftësive psiko-fizike të përgjithshme dhe të veçanta		50 Euro	
5	Certifikata shëndetësore për përcaktimin e zotësisë së veprimt		50 Euro	
6	Certifikata shëndetësore për përcaktimin e shkallës së lëndimeve trupore dhe/ose psikike		50 Euro	

7	Certifikata / libreza shëndetësore për vlerësimin e aftësive psiko-fizike të sportistëve	në sportin amator	10 Euro Lirohen nga pagesa në sektorin publik bazuar në Ligjin për shëndetësi Përrjashtohen moshat mbi 26 vjet dhe shtetasit e huaj	
		Libreza shëndetësore për sportistët profesional	20 Euro	
8	Certifikata shëndetësore për aftësinë psiko-fizike të bashkëshortëve për adoptim të fëmijës		50 Euro	
9	Certifikata shëndetësore për aftësinë shëndetësore fizike dhe psikike, për pajisje me leje për armë		50 Euro	
10	Certifikata e vdekjes, në rastet kur ka nevojë për autopsi anatomo-patologjike		50 Euro	
11	Libreza sanitare		15 Euro	


15.05.13

Prilog br.1 “ Cenovnik za zdravstvene sertifikate”

Br.	Vrsta sertifikata			Cena
1	Zdravstveni sertifikat za obrazovanje i školovanje	Zdravstveni sertifikat za upis u vrtić i dečije obdanište	10 Euro Oslobodeni od plaćanja u javnom sektoru na temelju Zakon o zdravstvu Isključene su osobe starije od 26 godina i strani državljani	
		Zdravstveni sertifikat za upis u osnovne, srednje, više škole, fakultete i druge nivoe školovanja		
		Zdravstveni sertifikat za upis u posebne škole svih nivoa za posebna zanimanja		
2	Zdravstveni sertifikat za zapošljavanje	Zdravstveni sertifikat za zapošljavanje	15 Euro	
		Zdravstveni sertifikat za zapošljavanje na mestima sa posebnim radnim uslovima	50 Euro	
		Zdravstveni sertifikat za profesionalni rad u oblasti saobraćaja	50 Euro	
3	Zdravstveni sertifikat za dobijanje vozačke dozvole	Zdravstveni sertifikat za dobijanje vozačke dozvole za kategorije A1,A ,B1,B,BE,M,L i T	20 Euro	
		Zdravstveni sertifikat za dobijanje vozačke dozvole za kategorije C1,C,D1,D,C1E,CE,D1E i DE	50 Euro	
4	Zdravstveni sertifikat za procenu opštih i posebnih psiho-fizičkih sposobnosti		50 Euro	
5	Zdravstveni sertifikat za procenu sposobnosti delovanja		50 Euro	
6	Zdravstveni sertifikat za procenu stepena telesne i-ili psihičke povrede		50 Euro	
7	Zdravstveni sertifikat/ zdravstvena knjižica za procenu psiho-fizičkih sposobnosti sportista	U amaterskom sportu	10 Euro Oslobodeni od plaćanja u javnom sektoru na temelju Zakon o zdravstvu Isključene su osobe starije od 26 godina i strani državljani	
		Zdravstvena knjižica za profesionalne sportiste	20 Euro	

8	Zdravstveni sertifikat za psiho-fizičke sposobnosti supružnika za usvajanje dece		50 Euro	
9	Zdravstveni sertifikat za psiho-fizičke sposobnosti za dobijanje dozvole oružja		50 Euro	
10	Sertifikat o uzroku smrti, u slučaju kada je potrebna anatomska-patološka autopsija		50 Euro	
11	Sanitarna knjižica		15 Euro	

Annex. 1: "Price list for health certificates"

No	Type of certificate		Price	
1	Health certificates for education and schooling	Health certificate for registration in kindergartens	10 Euro	Excluded from payment in the public sector Based on the Health Law Excluded people over 26 years and foreign nationals
		Health certificates for registration in elementary, middle, high school, colleges and other educational levels		
		Health certificate for registration in special schools at all levels and other schools for specific professions		
2	Health certificates for employment	Health certificates for employment	15 Euro	
		Certificates for employment in countries with specific working conditions	50 Euro	
		Health certificates for professional work in the field of traffic	50 Euro	
3	Health certificate for obtaining driving licenses	Health Certificate for obtaining a driving license for categories A1, A, B1, B, BE, M, L dhe T	20 Euro	
		Health Certificate for obtaining a driving license for categories C1, C, D1, D, C1E, CE, D1E dhe DE	50 Euro	
4	Health Certificate for assessing general physical and psychological abilities		50 Euro	
5	Health Certificate for determining the eligibility of action		50 Euro	
6	Health Certificate for determining the degree of bodily injury and / or psychological		50 Euro	

7	Certificate / health booklet for assessing physical and psychological abilities of athletes	in amateur sports	10 Euro Excluded from payment in the public sector Based on the Health Law Excluded people over 26 years and foreign nationals	
		Health card for professional athletes	20 Euro	
8	Health Certificate for psycho-physical ability of spouses to adopt a child		50 Euro	
9	Health certificates for physical health and mental ability, for weapons permits		50 Euro	
10	Certificate of death, when there is a need for anatomic-pathological autopsy		50 Euro	
11	Health Card		15 Euro	